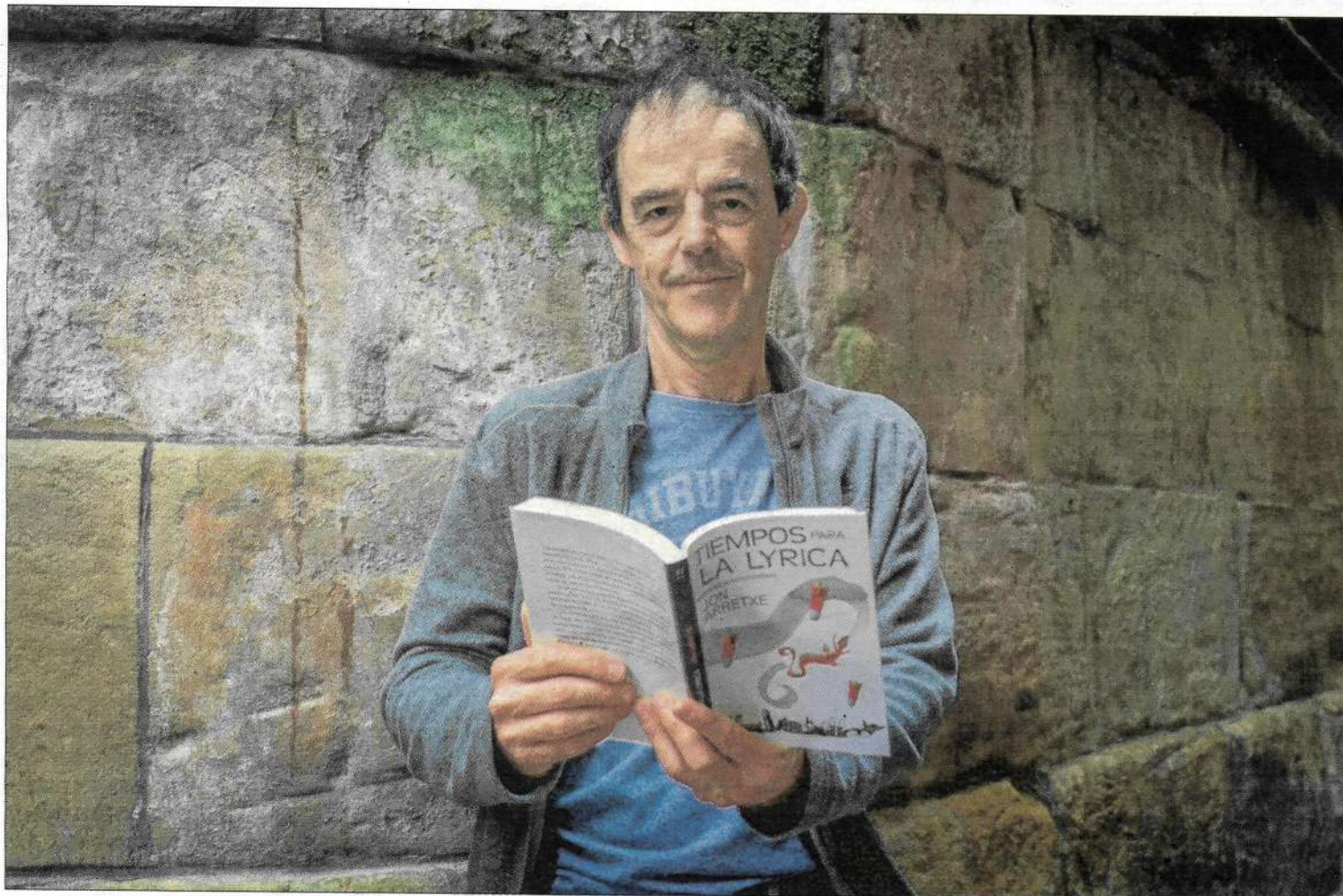


# Arretxe: «Al no tener papeles, Touré no podría participar en su serie»

Este junio ha comenzado la grabación de la serie «Detective Touré», adaptación televisiva de los libros de la saga Touré escritos por Jon Arretxe. A pesar de no tener la obligación legal, el escritor se mostró agradecido de que los productores cuenten con su opinión.



Jon Arretxe presentó ayer la versión en castellano de «Tiempos para la Lyrica». Gorka RUBIO | FOKU

Marcel PENA | DONOSTIA

El escritor basauritarra Jon Arretxe está muy emocionado con lo que está viendo durante las primeras semanas de grabación de la serie «Detective Touré», la adaptación televisiva de su exitosa saga Touré. De hecho, ayer se presentó la versión en castellano de «Tiempos para la Lyrica» (Erein, 2023), noveno título protagonizado por este peculiar detective burkinés y, recién comenzado un rodaje que se alargará durante los meses de junio, julio y agosto, los primeros días de grabación ya despejan lo que se va a poder ver durante los primeros meses de 2024, primero en EitB en euskara y más tarde en TVE en castellano.

En este sentido, Arretxe declaró estar muy a gusto con la adaptación televisiva, comenzando por la elección del actor que encarnará a Touré, Malcolm Treviño-Sitté. «Física-

mente, no es tan alto como yo describo a Touré en los libros, pero tiene mucho carisma. Se ha leído siete de las novelas de la saga. Creo que va a pasar como con el personaje de los libros, que la gente le va a coger cariño», reveló.

Si bien por contrato los productores no están obligados a contar con la opinión de Arretxe, lo cierto es que existe una relación entre ambas partes. Aunque los principios fueron un poco desconcertantes para el escritor: «Cuando empecé a leer los guiones me ofendí un poco porque estaba todo muy cambiado. Luego, hablando con otros amigos escritores, me di cuenta de que es lo habitual», asimiló.

Precisamente, el barrio de San Francisco juega un papel fundamental tanto en los libros como en la serie. Respecto al rodaje, Arretxe afirmó que los vecinos se muestran encantados, comenzando por los dueños de negocios que

## ESTRENO EN 2024

**Recién comenzado el rodaje de 'Detective Touré', que se alargará durante los meses de junio, julio y agosto, los primeros días de grabación ya despejan lo que se va a poder ver durante los primeros meses de 2024, primero en EitB en euskara y más tarde en TVE en castellano.**

han visto incrementada la afluencia de clientes gracias a las grandes cantidades de personas que mueve un rodaje de estas características. Además, la propia gente del barrio se ofrece para participar en la serie, y gracias a ello han salido varios figurantes. Sin embargo, no todos los que se han ofrecido van a poder formar parte del rodaje. «El único problema es que para poder ser figurante hay que tener papeles, y muchos no los tienen. El Touré de las novelas no podría participar en la serie, porque no tiene papeles», ironizó su creador.

Respecto a la novela, en esta novena entrega Touré regresa a Bilbo tras su paso por París y Madrid. En ella se tratan temas de candente actualidad en San Francisco, como la Ley sobre prostitución o la creciente gentrificación del barrio, para lo que Arretxe se inmiscuyó en la realidad del barrio para conocer más a fondo estos temas.

## Musikaren apaindurak



Ritxi AIZPURU  
Musika argitaratzailea

**N**oiz ez du izan estetikak garrantzia bizitzako atal guztietan? Musikan, politikan... Lehen lerroko abeslari eta musikari andanaren kolkoan gurutzea ageri da sustapen bideoetan. Kolkoetan urrezko kolko-kadak. Apaintzen helburu estetikoek dute boterea, gurutzea eramateak ez baitu esan nahi fededun direnik, edo sines-tun praktikatzaile dena delako erlijioan. Rockean ere, *mainstream*ekoan batez ere, apainteta estetikoz josia dago zuzeneko ikuskizuna. Dena argien lilurara lerrokatuta begiak ezkelteraino. Dena soinura, haren makorroak belarriak txunditzeko. Handitasunak badu sistematikoki (Guggenheim) jendearen arreta erakartzeko indar bipila; apaintetek betelana egingo dute, baina beharrezkoak dira txundidura prozesurako. Lentejuelak eta gehigarriak.

Abestietan ere badago apaindura etengabeak egiteko dinamika. Soinu teknikari askok apainduran itotzen dituzte abestiak, biluztasunetik ihesi, soinu zamarekin otzanago bilakatzeko entzulea; urreizunaren itxurakeria da. Kantuak melodia txukuna badu eta lelo erakargarria, gutxirekin nahikoa du entzulea bereganatzeko.

Engoitik, hanpatutako apaintetek jende gehiago erakartzen dute, alfonbra gorriak bezalatsu. Apaintetaren diskurtsoak ez du amaierarik. Izarren hautsa da apainteta.

Azkar ohitzen gara apainteta hutsaletara, baita osasunarentzat komeni ez diren ohituretara, bizitzaren aurka doazen pozoietara. Soka lepoan jartzea da, baina konturatzeke.